كتاب المعجم

بوكتاب باصمه اولنمشدر قزانده دومراۋسكى ننك طبع خانه سنده
١٨٩٦ نچى يلده

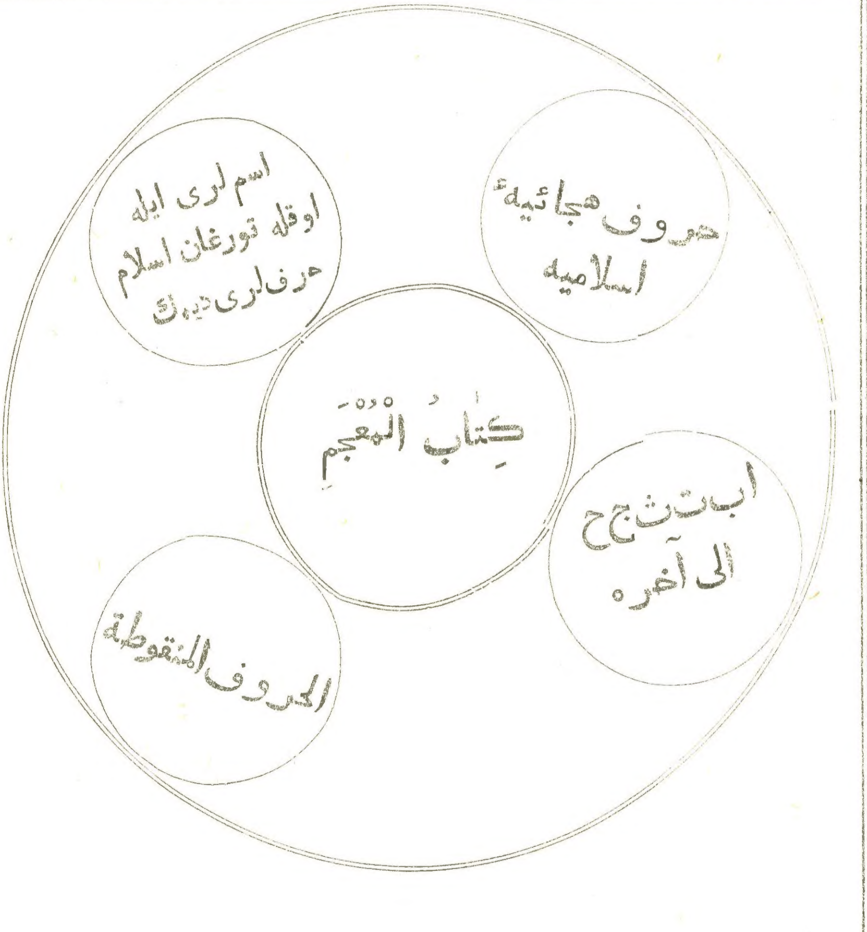
بوكتاب ننك باصمه سنه رخصت بيرلدى سانكت پيطربورغده
٧ نچى سينتابرده ١٨٩٦ نچى يلده

Дозволено цензурою С.-Петербургъ 7 Сентября 1896 г.
Типографія Б. Л. Домбровскаго, въ Казани.

رسول اکرم
صلی الله علیه
وسلم حضرت
حمزه رضی الله
عنه اسلامغه
کلدکده اوّل
بو کلمه نی
اوگراتمشدر

اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا عبده ورسوله

اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله



Дозволено цензурою С.-Петербургъ 7 Сентября 1896 г.
Типографія Б. Л. Домбровскаго, въ Казани.

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة لمعلمى الصبيان

روى عن ابى ذر رضى الله تعالى عنه انه قال سئلت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم فقلت يارسول الله كل نبى مرسل بمايرسل قال بكتاب منزّل قلت يارسول الله اىّ كتاب انزل الله تعالى على آدم عليه السلام قال كتاب المعجم قلت اى كتاب المعجم قال ا ب ت ث ج ح خ الخ قلت يارسول الله كم حرف قال تسعة وعشرون قلت يارسول الله عددت ثمانية وعشرين فغضب رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم حتى احمرّت عيناه ثم قال يا اباذر والذى بعثنى بالحق نبيا ما انزل الله تعالى على آدم الّا تسعة وعشرين حرفا فقلت يارسول الله اليس فيها الام والف فقال صلى الله عليه وسلم لام الف حرف واحد قد انزل الله تعالى على آدم فى صحيفة واحدة ومعه سبعون الف ملك من خالف لام الف فقد كفر بما انزل الله تعالى علىّ وانّ من لم يعدّ لام الف من الحروف فهو برىء منى وانا برىء منه ومن لم يؤمن بالحروف وهى تسعة وعشرون لايخرج من النار ابدا كماذكر فى شرح الجزرى من الحاشية المنهية لدر العارفين للعالم الفاضل عبد الله بن احمد بن عبد الرحمن شرح در اليتيم فى بيان التجويد للعالم الفاضل محمد بن پير على البركوى (وفى معارج النبوة ومدارج الفتوة بست ويك ورق بادم عليه السلام حروف تهجى فرستاد ومثله فى كتاب دلائل نبوت محمديه وشمائل فتوت احمديه (وقال مولانا الفاضل الشيخ اسماعيل حقى صاحب تفسير روح البيان فى شرحه على المحمدية ان حروف التهجى كانت مندرجة فى صحف آدم عليه السلام آه وعدها تسعة وعشرين حرفا وفسرها وفى ردالمحتار شرح در المختار قال سيدى عبد الغنى ان حروف الهجاء قرآن انزلت على هود عليه السلام كماصرح بذلك الامام القسطلانى فى كتابه الاشارات فى علم القرآآت انتهى وبالله التوفيق

اقول

اقول ان هذه الاقوال ينادى باعلى صوت ان حروف التهجى نزلت من عند الله تعالى مقطعة ونزلت ايضا مرتين مرة على آدم عليه السلام ومرة اخرى على هود عليه السلام (ثم اعلم ان الحروف الهجائية الاصلية تسعة وعشرون حرفا على ماهو المشهور ولم يكمل عددها الا فى لغة العرب اذ لاهمزة فى لغة العجم الا فى الابتداء ولا ضاد الا فى العربية كذا قال فخر الدين الجاربردى فى شرح الكافية ولذا اشار الطيبى فى كتابه المفيد بقوله

وعدّة الحروف للهجاء   تسع وعشرون بلا امتراء
اوّلها الهمزة لكن سميت   بالف مجازا اذ قد صورت
بها فى الابتدا أحتما وهى فى   سواه بالواو ويا والف
ودون صورة فما للهمزما   مرّ لتخفيف اليه علما

قال فى الرعاية الحروف التى يؤلف منها الكلام تسعة وعشرون حرفا وهى حروف ا ب ت ث ج الخ وشهرتها تغنى عن ذكرها وهى التى يفهم بها كتاب الله تعالى وبها يعرف التوحيد ويفهم وبها افتتح الله عامة السورة وبها اقسم وبها نزلت اسمائه وصفاته وبها قامت حجة الله على خلقه وبها تعقل الاشياء وتفهم الفرائض والاحكام وغير ذلك وبالجملة فشرفها كثير لايحصى من القول المفيد فى علم التجويد (وقال امام[2] سيبويه اصل الحروف تسعة وعشرون حرفا وهى الهمزة والالف والهاء وساقها الى آخره كذا فى حاشية القاضى البيضاوى لملا عبد الحكيم السيالكوتى (ثم الاصول فى الحروف العربية تسعة وعشرون حرفا باتفاق البصريين الا المبرد[3] فانه جعل الالف والهمزة واحداً كذا فى المنح الفكرية فى شرح الجزرية للشيخ العالم النحرير الالمعى ملا على القارى ومثله فى الحواشى الازهرية والحواشى المفهمة فى حل الفاظ المقدمة الجزرية (قال ابن جنى[4] فى سر الصناعة اعلم ان اصول حروف المعجم عند الكافة تسعة وعشرون حرفا اوّلها الالف وآخرها الياء على ماهو المشهور من ترتيب حروف المعجم الا ابا العباس فانه

٢ وهو ابو كثير عمر بن عثمان بن قنبر الملقب بسيبويه النحوى المصرى الحارثى الحنفى المتوفى ١٨٥ سنه

٣ وهو ابو العباس محمد بن يزيد المعروف بالمبرد النحوى المتوفى ٢٨٠ سنه

٤ وهو ابو الفتح عثمان بن جنى النحوى المتوفى ٣٩٢ سنه

يعدها ثمانية وعشرين حرفا اولها الباء ويدع الالف من اوليا الخ كذا فى عناية القاضى وكفاية الراضى على تفسير البيضاوى للشيخ العلامة امام احمد بن محمد بن عمر قاضى القضاة الملقب بشهاب الدين الخفاجى المصرى الحنفى المتوفى سنة ١٠٦٩

معلوم اوله كه موءلف بصائره ده بورسمه بيان ايلمشدوركه الفكه بر حرفدور سائر حرفلرك اصل وهيولاسيدور جمله كلمات ولغات آندن متألفه دور والف حقيقى الف ساكنه در ماولا كلهلرنك اولان الف كبى متحرك اولدقده آنكا همزه اطلاق اولنور روزكار متحرك اولدقده ريح وساكن اولدقده هوا اطلاق اولنديغى كبى وكاهجه توسعا همزه يه ده الف اطلاق اولنور كذا فى الجلد الاوّل من اوقيانوس

ربّ يسّر ولاتعسّر ربّ تمم بالخير

اعوذ باللّه من الشّيطان الرّجيم

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم

خ	ح	ج	ث	ت	ب	إء
ص	ش	س	ز	ر	ذ	د
ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
لا	ه	و	ن	م	ل	ك
			ى			

همزه ايله الفنك اوقلوى بر روشده در اُستاذلار صبى بالالرنك كونكلينه وقولاغينه آچق توشندرور وسويلر (موننك صونكنده حركه لى حروف)

حركه‌لی حروف هجائیه

حركت اوچدور اوست آست اوتر علامتلری بونلر ـَ ـِ ـُ بو حركتلرنك حرفلرگا نیچوك تأثیری اولدیغنی آنگلاتلمیدر شول روشده مثلا الفده اوست بارئه والفده آست بار ای والفده اوتر بار او باشقه حرفلرده اوشاندای سبق باشنده استاذلر آچق تعبیر ایله صبی بالانك تلنی یخشی لب عادتلندرور واوکراتور وسویله‌تور

اَ اِ اُ	بَ بِ بُ	تَ تِ تُ	ثَ ثِ ثُ	جَ جِ جُ
حَ حِ حُ	خَ خِ خُ	دَ دِ دُ	ذَ ذِ ذُ	رَ رِ رُ
زَ زِ زُ	سَ سِ سُ	شَ شِ شُ	صَ صِ صُ	ضَ ضِ ضُ
طَ طِ طُ	ظَ ظِ ظُ	عَ عِ عُ	غَ غِ غُ	فَ فِ فُ
قَ قِ قُ	كَ كِ كُ	لَ لِ لُ	مَ مِ مُ	نَ نِ نُ
وَ وِ وُ	هَ هِ هُ	لاَ لاِ لاُ	یَ یِ یُ	

تنوینلی حروف هجائیه

تنوین دیب ٢ اوست ٢ آست ٢ اوترگا ایتورلر علامت تنوین ـً ـٍ ـٌ سکون دیب حرفنك حرکه سی اولماسلغینه ایتورلر سکونلی دیمك حرکه سی اولماغان حرف دیمك علامت سکون ـْ تشدید حرفنی ایکی قات اوقتور

علامت تشدید ـّـ ـّـ جلّ کبی جلْلَ اوقتور علامت مد آ بو علامت بولندیغی حرفنی اوقغانده تاوشنی صوزملی دور علم قراءة کتابلرنده بیان قلغان طریق اوزره ❁ معلوم اوله که الفنی ایکی اوسلی اوقمق اوچون تنوین دن چقغان بر نونغه اوسلی الفنی والفنی ایکی آسلی اوقمق اوچون آسلی الفنی بر نونغه والفنی ایکی اوتورلی اوقمق اوچون اوتورلی الفنی بر نونغه اوردرمغه استاذلر صبی بالالرنك کونکلینه آچق آنکلاتور وسویلر مثلا اَنْ اِنْ اُونْ باشقه حرف دخی بوروشده

اً اٍ اٌ	بً بٍ بٌ	تً تٍ تٌ	ثً ثٍ ثٌ	جً جٍ جٌ
حً حٍ حٌ	خً خٍ خٌ	دً دٍ دٌ	ذً ذٍ ذٌ	رً رٍ رٌ
زً زٍ زٌ	سً سٍ سٌ	شً شٍ شٌ	صً صٍ صٌ	ضً ضٍ ضٌ
طً طٍ طٌ	ظً ظٍ ظٌ	عً عٍ عٌ	غً غٍ غٌ	فً فٍ فٌ
قً قٍ قٌ	كً كٍ كٌ	لً لٍ لٌ	مً مٍ مٌ	نً نٍ نٌ
وً وٍ وٌ	هً هٍ هٌ	لاً لاٍ لاٌ	ىً ىٍ ىٌ	

تعلیم

١ حرکت نیچه دور
٢ تنوین دیب نیگا ایتورلار
٣ سکون دیمك نه دیمك
٤ سکونلی دیمك نه دیمك
٥ تشدید بر حرفنی نیچه قات اوقتور
٦ حرفده علامت مد اولدقده نه قیلماليدور
٧ طاوشنی نه طریقه صوزملی دور

اراءة

كورستمك

تلمزده استعمال قلنغان حروف فارسيه وعجميه

پ چ ژ گ نك ۋ

معلوم اوله كه معلّم افندیلرمز كا تيوشلیدر بو حرفلرننك يوقاريده غی حرفلركا نيچك آيورماسی بار ايدوكنی صبيانلرننك كونكلننك آچق آنكلاتملی وسويله مليدور

معلوم اوله كه يوقاريده مذكور ۲۹ حرفنی عربچه كتاب المعجم وحروف هجاء وحروف تهجی وحروف معجم واصول حروف عربيه ديب تسميه[۲] قلنمشدور

[۲] اسم ويرلمشدر

صحابه ابوذر الغفاری رضی الله تعالی عنه رواية قلمش حديث شريفننك ترجمه سی

ابی ذر رضی الله تعالی عنه ايتمش رسول اكرم صلی الله تعالی عليه وسلمدن سوءال قلدوم يا رسول الله آدملركا توغری يولنی كورساتوركاكوندرلمش پيغمبرلرنه ايلان كوندرولمش ديو رسولمز صلی الله تعالی عليه وسلم بيورمش لر الله تعالی طرفندن ايندرلمش كتاب ايله ديو

ابوذر رضی الله عنه ديركه ينه سوءال قلدم حضرت آدم عليه السلامغه الله تعالی قايو كتابنی ايندردی ديو

رسولمز صلی الله تعالی عليه وسلم بيورمش لر كتاب المعجم نی يعنی حروف هجائيه نی ايندردی ديو

ابوذر رضی الله عنه ديركه ينه سوءال قلدوم كتاب المعجم نه در ديو

رسولمز صلی الله تعالی عليه وسلم بيورمشلر ا ب ت ث ج ح خ الی آخره ديو

ابوذر رضی الله عنه ديركه ينه سوءال قلدوم آنلر نيچه حرف ديو

رسولمز صلی الله تعالی عليه وسلم بيورمشلر ۲۹ حرف ديو

ابوذر رضی الله عنه دیرکه ینه بن دیدوم ۲۸ حرف صنادوم دیو

ابوذر رضی الله عنه دیرکه بنم بوسوزمه رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم
بیك قاتیغ آچولاندی حتی که آچوی ننك اثری مبارك کوزلرینه چقدی دیو
ینه رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم بیورمشلر یا اباذر منی حق پیغمبر ایتوب
کوندرکان الله تعالی ننك اسم شریفی ایله آنط ایتوب ایتامن آدم علیه السلامغه
ایندرمادی مگر ایندردی اوشبو ۲۹ حرفنی دیو
ابوذر رضی الله عنه دیرکه ینه سوءال قلدم بونلرننك آراسنده لام الف یعنی
لا حرفی وارمی دیو
رسولمز صلی الله تعالی علیه وسلم بیورمشلر لام الف حرفی بر حرفدور
الله تعالی آنی برکاغذده یتمش منك فرشته ایله برابر ایندردی دیو
ودخی رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بیورمشلر کم ده کم بو لا حرفینه مخالفة
قلسه تحقیق منکا ایندرلمش الله تعالی ننك کلامینه انکار قلدی دیو وکم ده کم بو لا حرفنی
حروف هجائیه دن صناماسه منْ اول کمسنه دن اول کمسنه منْدین برکوچیلدور دیو
وکم ده کم اوشبو ۲۹ حرفکا ایمان کیتورماسه ابدی جهنم دن چقماس دیو
ودخی اوشبو ۲۹ حروف هجائیه حضرت هود علیه السلامغه ایندرلمش الله تعالی
قرآنی[۲] یعنی کلام شریفی دور
ودخی حروف هجائیه ننك ۲۹ اولدقینه علماء بصریین اجماع قلمشلر حتی که
امام ابن جنی ایته در بارچه علما قاشنده حروف هجائیه ۲۹ دیو
بوسوزلرنی تصدیق قلمغان آدم لر علم قراءتنی بیان قلغان کتابلرغه مراجعت قلسونلر
ودخی رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم زمانینه وامام اعظم حضرتلری زمانینه
قریب بولغان زمانده بولغان ائمه حنفیه ننك بیك الوغسندن امام سیبویه حروف
هجائیه ننك ۲۹ اولدقینه بارمشلر

[۲] معلوم اوله که اوشبو حرفلرنی قرآن دیمك اسملری اعتباری ایلن اولسه کرك فافهم والله تعالی اعلم بالصواب

امام مبرد حروف هجائیه‌ننك ۲۸ اولدغینه بارمشلر بوتقدیرده حروف هجائیه‌ننك
ابتداسی وباشی ب دن اولور همزه ایله الف ایکسی بر حرف دیدر سکن‌لی
اولدقده الف دیب تسمیه قلنه حرکه‌لی اولدقده همزه دیب تسمیه قلنه‌در دیدور
بومختار بولغان سوز توکل بلکم برننك قاشده ضعیف بولغان سوزدور خلاف
حدیث شریف وخلاف اجماع اولدقی اوچون

تعلیم

۱	بوحرفلرکا عربچه نه دیرلر
۲	بوحرفلرنی نه اسملی صحابه روایة قله در
۳	آدملرکا توغری یولنی کم بلدردی
۴	پیغمبرلر نه ایله کوندرلمش
۵	حضرت آدم علیه السلام‌غه قایسی کتاب ایندرلدی
۶	حروف هجاء نه دور
۷	حروف هجاءنی ۲۸ دیمك صحیح میدر
۸	بونلرننك آراسنده لا حرفی وارمیدر
۹	لا حرفینه مخالفة قلسه نه قلمش اولور
۱۰	لا حرفن حروف هجاءدن صانامامسه نه اولور
۱۱	حروف هجاءغه ایمان کتورمامسه نه اولور
۱۲	بوحروف هجاء ۲ نچی پیغمبرکا دخی ایندرلدیمی
۱۳	بوسوزلر قایسی کتابلرده بیان ایدلمش

تفسیر حروف هجائیه

معلوم اوله که آدم علیه السلام‌غه احسان اولنغان صحفلر حروف تهجی مندرج ایدی
بعضیلر بوحروفه بحسب الظاهر اشارتلر کوسترمشلردرکه ذکر اولنور
(ا) انا الله الآخر الاحد (ب) بدیع السموات والارض باسط بصیر باریٔ بر
باقٍ باعث باطن (ت) توّاب (ث) ثابت لم یزل ولایزال (ج جمیل جواد

جبار جامع (ح) حليم حميد حكيم حفيظ حسيب حق حي حافظ (خ) خالق خبير خافض (د) دائم ديّان يوم الدين (ذ) ذوالجلال والاكرام ذوالفضل العظيم ذوالعرش المجيد ذوالطول (ر) رب العالمين رحمن رحيم رزاق رؤف رشيد رقيب رافع (ز) زارع زروع من غير بذر زائد لمن شكر (س) سميع سريع الحساب سريع الاجابة سلام سبوح سلطان (ش) شكور شهيد شديد البطش شديد العقاب (ص) صمد صبور صادق الوعد (ض) ضار ضياء السموات والارض ضامن رزق كل احد (ط) طيب طوبى لمن اطاعه (ظ) ظاهر ظهر امره ظفر من اطاعه (ع) عليم عليّ عظيم عزيز عدول عفو (غ) غفور غني غياث (ف) فرد فعال لمايريد فتاح (ق) قدوس قهار قابض قادر قوي قيوم (ك) كبير كريم كاف كائن قبل كل شيء كائن بعد كل شيء (ل) لطيف له ما في السموات وما في الارض له الخلق والامر (م) مالك يوم الدين مؤمن مهيمن مولى متكبر محمود معبود منعم متفضل مصور مقيت معز مذل مجيب مجيد متين محصي مبدئ معيد محيي مميت ماجد مقتدر مقدم مؤخر متعال مالك الملك منتقم مانع مغن مسقط (ن) نور السموات والارض نافع (و) واحد ولي ودود وارث وهاب وكيل (ه) هاد (لا) لا اله الا الله (ى) يعلم ما في السموات وما في الارض

من شرح المحمديه لمولانا اسماعيل حقي صاحب تفسير روح البيان

(ربِّ) اى بنى تربيه قلغوچى الله (يسِّرْ) اوقياچق كتابمنى بنكا ينكل قيل (ولاتعسِّرْ) آغر ومشكل قلمه (رب) اى بنى تربيه قلغوچى الله (تمم) اوقياچق كتابمنى اوّلندن آخرينه ايرشدور (بالخير) ايذكولك برله

(اعوذ) صغنامن يعنى صاقلانه من (بالله) الله تعالى كا (من الشيطان) شيطان وسوسه سندن وياوزلقندن (الرجيم) صفتى بودركم اول شيطان ننك الله

تعالی ننك درکاهندین سورلەش در

(بسم الله) باشلایەن من بوکتابنی اوقماغه الله تعالی ننك اسم شریفن یاد قلمق برله

(الرحمن) صفتی بودرکم اول الله تعالی انعام قلغوچی دنیاده بارچه مخلوقاتغه

(الرحیم) ٢ نچی صفتی بودرکم انعام احسان قلغوچی آخرتده مؤمنلرگا گنه

ضظغلا	ثخذ	قرشت	سعفص	کلمن	حطی	هوز	ابجد
١٠٠٠ ٩٠٠ ٨٠٠	٧٠٠ ٦٠٠ ٥٠٠	٤٠٠ ٣٠٠ ٢٠٠ ١٠٠	٩٠ ٨٠ ٧٠ ٦٠	٥٠ ٤٠ ٣٠ ٢٠	١٠ ٩ ٨	٧ ٦ ٥	٤ ٣ ٢ ١

فتبارك الله تعالی احسن الخالقین حروف ابجد ٢٩ در

ابجدننك معناسی

(ابجد) یعنی الله تعالی ایتەدرمن کورکام والوغ بولغوچی الله منم قاشمده مقبول بولغان دین بنم جبرائیل امین علیه السلام ارقلی پیغمبرلرگا کوندرگان دینمدر یعنی دین اسلام (هوز) هاویه اسملی جهنم وجهنمده قاتی حسرة وجهنم اوطی ننك کورلدسی گناه قلغان بندەلرگا بولور (حطی) یعنی گناه لرندن توبه قلوب یارلقایو استگان بندەلرننك گناەلرن بتورگوچی من (کلمن) یعنی الله تعالی ننك کلامی وسوزی یوقدن بار بولغان توکل اوّلی وآخری یوقدر نتاك کم بندەلرننك سوزی بوروشده بولور (سعفص) امرمنی یعنی قلندیغینه رضالغم بولغان شیلرنی قلغان بندەلرگا ثواب ویرب جنة گا کرگازرونهی ایلادکم یعنی قلدیغینه رضالغم بولمغان شیلرنی قلغان بندەلرنی جهنمده عذاب قلورمن (قرشت) یعنی قیامت کوننده بارچه آدملر دنیاده گی کبی ترکزوب قبرلرندن قوبارورمن (ثخذ) یعنی آلدی آدم علیه السلام الله تعالی دن قوة وقدرتنی (ضظغلا) آدم علیه السلام بوقوة وقدرة ایلان کلام حق وتوحیدنی یعنی لا اله الا الله کلمه سون ایتوی سببلی شیطان وسوسه سندن قوتلدی

(فتبارك الله احسن الخالقين) بس الله تبارك وتعالى بارچه عالمنى يارتقان وجميع حكم و قدرتنده كوركام و عالى بولدى

اوشبو حروف ابجدنى وحوزنى الله تعالى بر صحيفه‌ده حضرت آدم عليه السلام غه اوّل ايندرمشدور روامبز الاعيان فى مرامبز الازمان اسملى كتابده معلوم اوله كه حروف تهجى ننك هر بر حرفن علماء حساب بر عددكا تعيين قلمشلر مثلا الفنى بركا بنى ايكى كا الى آخره موننك صونكنده حروف تهجى ننك عددلرنى ترتيبچه قلب علم حسابقه نيگز بولور اوچون حرفلارى قات قات ذكر قلنمغان اسملرنى تفتيش قلوب قاراب تابقانلر اوشبو سكز ابجد اسملرنى موننك صونكنده هر بر حرفنك آستينه بر عددكا دلالت قلغوچى رقمنى قويمشلر اوشبو طريقه علماء اهل حساب تعيين قلغانچه سلفلر و خلفلر زماندن اوشبو زمانغه قدر صبيانلرغه مكتب و مدرسه‌لرده اوقتدرلب كيلكان عجبدر كه سلفلر و خلفلرمزننك طريقلرن سوندروب اصول جديدنى احداث قلديلر كوز ياشلرى برله اغلامليدر آه

تعليم

١ حروف ابجد نيچه دور

٢ ابجدننك معناسى نيچك دور

٣ حروف ابجد قايسى پيغمبركا ايندرلمش در

٤ حروف ابجدكا حسابنى كم تعيين ايتمشدور

٥ ابجد قايسى زماندن برلى مكتب ومرسه‌لرده اوقتدرلمش

في بيان مذهب المستحدث الذي احدثه اهل قرون فشافيها الكذب والبدعة والهوى

يالغان سوزلر وبدعتلر ونفس آرزولری مشهور وشایع بولغان زمانه آدملری ننك یانکی چقارغان یوللرن بیان دیمك

جامع الحروف مسكين تراب اقدام الفضلاء وحامل نعال العلماء طرفندن برنیچه سوزلر تعجب ایدیورمز كه بوزمانه‌داغی اصول جدید مدعی‌لری پیغمبرلرکا ایندرلمش الله تعالی‌ننك حروفلرون اوزکارتب طریق رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم واصحابه رضوان الله تعالی علیهم اجمعین‌ده حروف هجائیه‌دن حساب قلنمش لاحرفنی قالدرب حروف هجائیه دن بولغان پ چ ژ گ کبی حروف فارسیه وعجمیه‌لرنی حروف هجائیه‌دن حساب قلب حروف هجائیه ٣٣ یاکه ٣١ دیب قاطشدروب طریق رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم واصحابه رضوان الله تعالی علیهم اجمعین‌کا عکس ومخالف رساله‌لر تصنیف ایتمك اوینه قرآن شریف حروفلری آراسینه باشقه برحرف آرالشدرو یاراماغان کبی بوحروفلر آراسینه باشقه برحرف آرالشدرمق درست اولماسه کرك ایدی ظن ایتارمز کم طریق رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم واصحابه رضوان الله تعالی علیهم‌کا عکس مخالف اولوب طریق بدعت اولدغن بلب اوزلری هم اصول جدید دیب آتاب وجریده‌لرکا باصدروب تاراتمشلر وبو مدعی‌لر اوشبوچرکن اشلرینه کنه راضی اولمایورلر اوتکانلراکی ایذکو مصنفلرننك کتابندن وتوفراق آستنده قالب اسملری اونتولمش استاذلرننك ایچك اوقتوندن کولوب ومثقل ایتوب رساله‌لر تصنیف ایتوب طاشقه باصدروب طاراطالار موندن آرتق ظلم وتعدی اولورمی

موندای مدعی‌لر حقنده مصنفلر ایتمشلر من عاب عیب والمرء ماخوذ بلسانه دیو

وتبصره	تذكره
كورستمك وكورزلو ايلمك وعبرة كورستمك	مقصودنى آنكلامق غه وايسلع توتماغه وسيله بولغان شيلر

وعن ابن عمر رضى الله تعالى عنه انه قال (قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم اتبعوا السواد الاعظم فان من شذ شذ فى النار) مشكوة شريف كوبرك اهل اسلام بارغان يولغه وعملكا ايارنكز كم ده كم بويولدان آيرولسه اول من جهنم كا آيرلوب توشار ديمك در

(وعن اويس القرنى رضى الله تعالى عنه انه قال اياك ان تفارق الجماعة فتفارق دينك وانت لاتشعر فتدخل النار يوم القيمة) تنبيه الغافلين كوبراك اهل اسلام قلغان اشدن وعملدن آيرلمقدن صاق بول سن اكرده آيرولسنك ديننك دن آيرولورسن والحال آيرولغاننكنى بلمى قالورسن بس شوننك سببلى قيامت كوننده جهنم كا كرورسن ديمك اولور

وبزننك اصول قديمدن ايلان آز غنه علم حاصل قلمق اصول جديد ايلان كوب علم حاصل قلمقدن خيرليدور چونكه رسول اكرم صلى الله تعالى عليه وسلم ايتمش (عمل قليل فى سنة خير من عمل كثير فى بدعة) جامع الصغير سنتچه آز عمل قلمق خيرليدور بدعتچه كوب عمل قلمقدن سنتكاموافق عمل قلمق كلسى فائدليدور بدعتكا موافق عمل قلمق كلسى ضرردور ديمك اولور ❁ ودخى بدعة بولغان يوللردن وعمللردن صاقلنمق هر مؤمن ومؤمنه ومسلم ومسلمه كا آرتق تيوشلى اشدور چونكه مجالس الابرار كتابنده ايته در حكى عن ابليس عليه اللعنة (انه قال قصمت ظهر بنى آدم بالمعاصى والاوزار وقصموا ظهرى بالتوبة والاستغفار فاحدث لهم ذنوبا لايستغفرون منها ولايتوبون عنها وهى البدع فى صورة العبادة

معناسی آدم بالالاری ننك آرقه‌سون تورلی کناه ورسوای لق‌لر ایله صندردم وآنلر منم آرقمنی توبه واستغفار ایله صندردیلر بس من آنلرغه شوندای کناه‌لرنی چغارورمن آندن استغفار قلماسلر واندن توبه قلمسلر واول کناه‌لر شول بولور عبادة روشنده بولغان بدعت عمل‌لر بولوردیو بومدعی‌لر حقنده کوب سوزلر یازمقچی ایدم کونکله بر نقطه توشب یازونی قویدم نتاك شرعة الاسلام کتابنده ایته‌در رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم قلم آلب یازویازمغه باشلادقده بر نقطه توشوب یازونی قویدی دیدکی کبی منده قویدوم

بوسوزلرنی جمع قلدوم سلف‌لرمزننك تصنیف ایلدکی رساله‌لرینه شرح وبیان اولب سلف‌لرمزننك طریقی ویولی محکم وقاعده که موافق اولب شارع ننك یولی ایدوکنی کورکازمك اوچون

بوکتابمزننك اچنده فهممزننك کچیلکندن سهو وخطاء اولب بلکان آدم‌لردن توغریلق ایله توزاتمك‌لرنی امیدایدارمز زیراکه انسان سهو ونسیان اورنی‌در

اوّل اونتمق ویالغشمق حالینه دوچار اولغان ابوالبشر آدم علیه السلام

اولدیغی اوچون بالالارینه میراث قالمشدر تمت

والسلام علی من اتبع الهدی

وهذا مما منه الله تعالی علی عبده الفقیر الحقیر ابن غیاث الدین محمد رحمة الله تعالی علیه رحمة واسعة ١٥ ربیع الاول فی سنه ١٣١٣ من هجرة من لانبی بعده صلی الله تعالی علیه وسلم ومن المیلادیة ١٨٩٥ سنه ١٣ آغوست